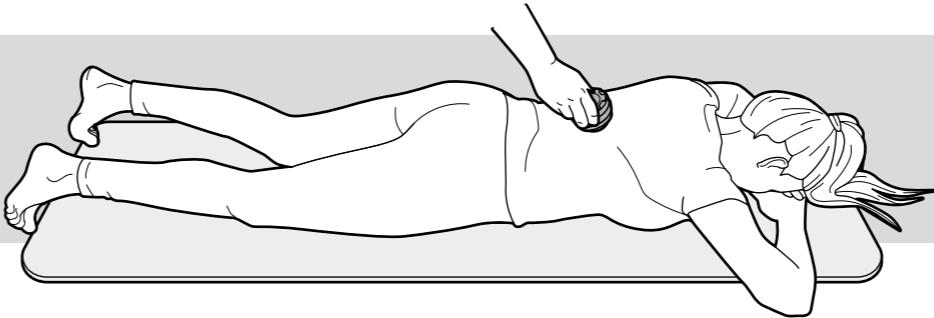
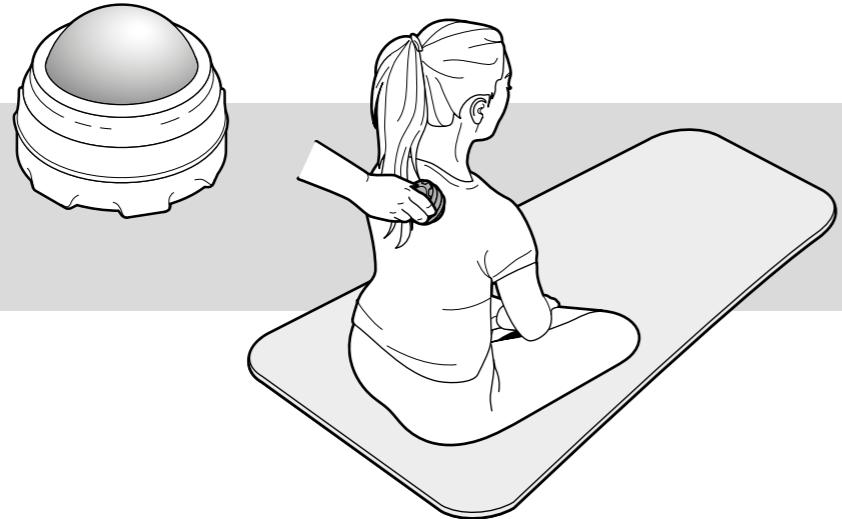


Massagekugel Massage ball

de Produktinformation
en Product information

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 125948AB6X6HII · 2022-06



de Liebe Kundin, lieber Kunde!

Verspannungen in Schultern, Rücken, Armen und Beinen lassen sich häufig durch eine Massage beseitigen oder reduzieren.

Die Massagekugel kann dabei – vorgewärmt oder gekühlt – gezielt auf den verspannten Muskeln eingesetzt werden.

Lesen Sie aufmerksam die Hinweise auf diesem Blatt!

Ihr Tchibo Team

Verwendungszweck

- Die Massagekugel ist für die Selbst- bzw. Partnermassage des Körpers zur Steigerung des Wohlbefindens konzipiert. Der Artikel ist auch dafür ausgelegt, im erwärmten oder gekühlten Zustand eingesetzt zu werden.
- Der Artikel ist ausschließlich für den Privatgebrauch konzipiert. Er ist nicht für die gewerbliche Nutzung (z.B. in Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc.) geeignet.
- Eine medizinische Heilwirkung ist nicht nachgewiesen. Der Massagekugel dient nicht zur Schmerzbehandlung.

Bei gesundheitlichen Beschwerden suchen Sie unbedingt den Rat eines Arztes! Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

WARNUNG vor Verletzung

- Der Artikel ist kein Kinderspielzeug. Halten Sie Kinder davon fern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Verwenden Sie die Massagekugel **nicht** ...
 - ... auf Mund und Augen, in Augennähe, auf dem Kehlkopf, auf Wirbelsäule, Knochen oder Gelenken, im Genital- oder Nierenbereich oder anderen besonders empfindlichen Körperteilen.
 - ... bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung im Bereich, den Sie massieren wollen (z. B. bei Prellungen, Entzündungen, offenen Wunden, Verbrennungen, Hautschwellungen oder -reizungen, Hauerkrankungen, Bandscheibenvorfall etc.).
 - ... nach der Einnahme von Substanzen, die zu einer eingeschränkten Wahrnehmungsfähigkeit führen (z. B. schmerzlindernde Medikamente, Alkohol).
 - ... an Tieren.

- Stimmen Sie die Massage mit Ihrem Arzt ab ...

- ... bei besonderen Beeinträchtigungen, wie z.B. Schwangerschaft, entzündlichen Erkrankungen von Gelenken oder Sehnen, Wassereinlagerungen in Armen oder Beinen, orthopädischen Beschwerden oder, wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation hinter sich haben.
- ... wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen.
- ... bei Thrombosen.
- ... bei Diabetes.
- ... bei Schmerzen ungeklärter Ursache.

GEFÄHR eines Brandes

- Die Massagekugel darf nur im Wasserbad erwärmt werden. Die Massagekugel darf nicht in der Mikrowelle und keinesfalls im elektrischen Backofen oder im Gasofen erwärmt werden. Nicht direkt auf Metall erwärmen. Lassen Sie die Massagekugel beim Erwärmen nicht unbeobachtet!
- Eine Überhitzung oder extreme Unterkühlung (Lagerung im Tiefkühlfach) können die Massagekugel beschädigen und sogar zum Brand führen. Halten Sie sich deshalb unbedingt an die angegebenen Werte in dieser Anleitung.

WANRUNG vor Verbrennungen und Unterkühlungen

- Der Artikel darf nicht - bzw. nur bei Zimmertemperatur - verwendet werden, wenn eine Person Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen kann. Kleine Kinder reagieren empfindlicher auf Wärme. Bestimmte Krankheiten, wie z.B. Diabetes, können mit Temperatur-Empfindungsstörungen einhergehen. Behinderte oder Gebrechliche können sich evtl. nicht bemerkbar machen, wenn es ihnen zu warm oder kalt wird. Verwenden Sie den erwärmten oder gekühlten Artikel deshalb nicht bei Kindern unter 6 Jahren, hilflosen, kranken bzw. hitze- und kälteunempfindlichen Personen.
- Wenn Sie Zweifel haben oder bei Kreislaufbeschwerden, fragen Sie zuvor Ihren Arzt.
- Das Erwärmen der Massagekugel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Schon Temperaturen ab 41 °C können zu Verbrennungen führen! Um Hautverbrennungen und Unterkühlungen zu vermeiden, testen Sie die Temperatur vor Gebrauch mit der Innenseite Ihres Handgelenks.
- Rollen Sie die Massagekugel mehrmals über ein Küchenhandtuch o.Ä., um die Feuchtigkeit aufzunehmen. Lassen Sie sie dann an Luft weiter trocknen, bevor Sie sie verstauen.

Anwendung

- ▷ Rollen Sie mit dem Massagekugel über die zu massierende Körperpartie langsam hin- und zurück.
- ▷ Üben Sie an empfindlichen Stellen, wie z.B. Stirn oder Dekolleté, nur sanften Druck aus. An weniger empfindlichen Stellen, wie z.B. Oberschenkel oder Gesäß, können Sie mal mehr, mal weniger Druck ausüben, um die Massageintensität zu variieren.
- Vermeiden Sie jedoch einen zu starken Druck an verspannten Stellen, denn starker Druck kann weitere Verspannungen begünstigen.
- ▷ Massieren Sie nur so lange und so fest, wie es Ihnen angenehm ist.

- i** Diese Massage können Sie bis zu 3x täglich durchführen.

Sanfte Dehnübungen helfen zusätzlich, Verspannungen zu lösen. Die Massagekugel darf keinen Temperaturen unter 0 °C ausgesetzt werden.

Warm-/Kühlanwendung

- Verwenden Sie die erwärmte Massagekugel nicht bei Entzündungen, Kreislaufbeschwerden, fiebarten Erkrankungen von Gelenken oder Sehnen, Wassereinlagerungen in Armen oder Beinen, orthopädischen Beschwerden oder, wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden oder eine Operation hinter sich haben.
- Verwenden Sie die gekühlte Massagekugel nur bis zu ca. 10 Minuten ununterbrochen.

- ▷ Greifen Sie die Massagekugel nach dem Erwärmen oder Kühlen mit einem dünnen Tuch, um Verletzungen durch zu hohe oder zu niedrige Temperaturen zu vermeiden.

- ▷ Prüfen Sie die Temperatur vor dem Gebrauch an der Innenseite des Handgelenks.
- ▷ Legen Sie ggf. ein zusätzliches Tuch zwischen Haut und Massagekugel.

Massagekugel erwärmen

Warnung - Verbrühungsgefahr durch Restwasser!

Das Wasser nicht über 40 °C erwärmen. Restwasser in der Massagekugel sorgfältig ausschütteln.

- ▷ Legen Sie die Massagekugel für ca. 5 Minuten in einen Kochtopf mit max. 40 °C heißem Wasser.

Das Wasser darf nicht kochen!

Im Topf muss ausreichend Wasser sein, damit die Massagekugel nicht mit dem heißen Topfboden in Berührung kommt. Entnehmen Sie die Massagekugel mit einer Holzzange o.Ä., nicht mit den bloßen Fingern. Schütteln Sie Restwasser sorgfältig aus - Verbrühungsgefahr!

- ▷ Nach dem Gebrauch trocknen Sie die Massagekugel wie unter „Reinigen“ beschrieben.

Massagekugel kühlen

- ▷ Legen Sie die Massagekugel für ca. 2 Stunden in den Kühlenschrank (nicht ins Gefrierfach). Danach ist sie sofort einsatzbereit.

Reinigen

1. Wischen Sie den Artikel bei Bedarf mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.
 2. Um Kalkablagerungen und Schimmelbildung zu vermeiden:
- Rollen Sie die Massagekugel mehrmals über ein Küchenhandtuch o.Ä., um die Feuchtigkeit aufzunehmen. Lassen Sie sie dann an Luft weiter trocknen, bevor Sie sie verstauen.

en Dear Customer

Tension in the shoulders, back, arms and legs can often be reduced or even eliminated through massaging. The massage ball can be used heated or cooled to target tense muscles.

Read the following instructions carefully!

Your Tchibo Team

Intended use

- The massage ball is designed for massaging your own body or your partner's body, thereby increasing your or their sense of well-being. The product is also designed to be used in a heated or cooled state.

- The product is solely intended for private, household use. It is not suitable for commercial use (e.g. in clinics, massage salons, beauty salons, etc.).

- There is no proven medical benefit associated with the use of this product. The massage ball is not designed to alleviate or treat pain. You must consult a doctor if you experience any health issues! When in doubt, consult your doctor before using the product.

WARNING - risk of injury

- The product is not a toy. Keep it out of the reach of children. Store it out of the reach of children.

Use

- ▷ Slowly roll the massage ball back and forth over the part of the body you would like to massage.

- ▷ Apply only light pressure to sensitive areas, such as the forehead or décolleté. On less sensitive areas, e.g. the thighs or bottom, you can apply varying amounts of pressure in order to vary the intensity of the massage.

- If there are pathological changes or injuries in the area you would like to massage (e.g. bruises, inflammation, open wounds, burns, skin irritation or swelling, skin conditions, a slipped disc, etc.).

- ▷ Only massage for as long and as firmly as you find the experience pleasant and soothing.

- i** You can carry out this massage up to three times a day.

Gentle stretching may also help to reduce tension in the muscles.

Consult your doctor before massaging...

- if you have special physical impairments, for example if you are pregnant, if you suffer from inflammation of the joints or tendons, water retention in your arms or legs, an orthopaedic condition, or if you suffer from a serious illness or if you have had surgery.
- if you have a pacemaker, implant or anything similar.
- if you have thrombosis.
- if you have diabetes.
- if you have any other pain of unknown origin.

- Stop massaging immediately and see your doctor if any of the following symptoms occur: nausea, dizziness, intense shortness of breath or chest pain.
- If you notice pain in your joints or muscles during use, you must stop the massage immediately.

- The massage should last no longer than 20 minutes. A massage which lasts longer than this may lead to overstimulation of the muscles. In some cases, this may result in tension in the muscles rather than the desired relaxing effect.

Use

- ▷ Place the massage ball in a pot of hot water (max. 40 °C) for approx. 5 minutes. **The water must not boil!** There must be enough water in the pot to ensure that the massage ball does not touch the hot base of the pot. Remove the massage ball using wooden tongs or a similar implement and not with your bare hands. Carefully shake out any residual water - risk of scalds!

- ▷ After use, dry the massage ball as described in the section "Cleaning".

Cooling the massage ball

- ▷ Leave the massage ball in the fridge (not in the freezer!) for approx. 2 hours. It can then be used immediately.

Cleaning

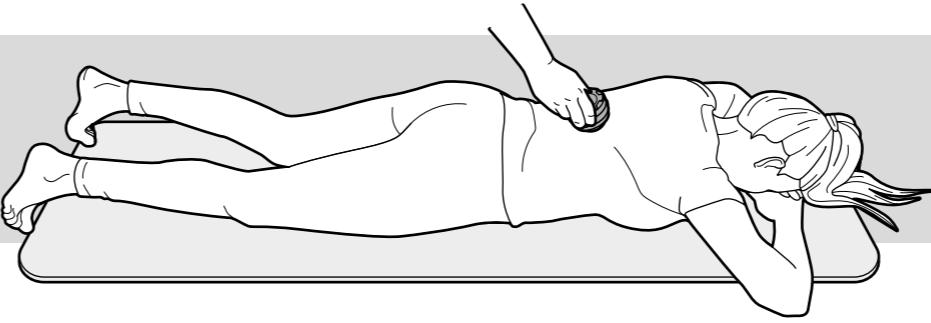
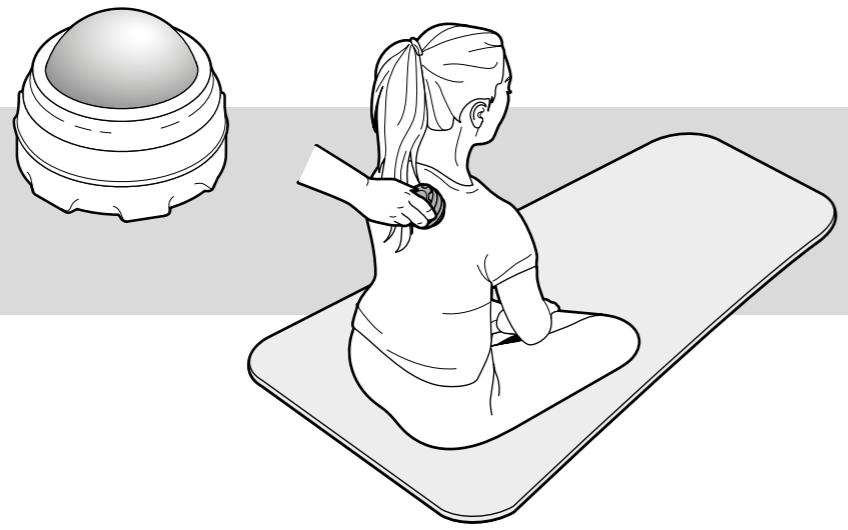
1. Dampen a cloth slightly with water and wipe the product as necessary.
2. To prevent limescale and mould from forming, proceed as follows: Repeatedly roll the massage ball over a kitchen towel (or similar) to have the towel absorb excess moisture. Then let the ball air dry before storing it away.

Boule de massage

Masaj topu

fr Fiche produit
tr Ürün bilgisi

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 125948AB6X6XII · 2022-06



fr Chère cliente, cher client!

Souvent, un massage peut faire disparaître ou réduire les contractures au niveau des épaules, du dos, des bras et des jambes. Pour cela, vous pouvez utiliser la boule de massage (préchauffée ou réfrigérée) de manière ciblée sur les muscles tendus.

Lisez attentivement les consignes figurant dans cette notice!

L'équipe Tchibo

Domaine d'utilisation

- La boule de massage est destinée à l'auto-massage du corps ou au massage entre partenaires en vue d'accroître la sensation de bien-être. L'article est conçu pour être utilisé réchauffé ou refroidi.
- Cet article est conçu exclusivement pour l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial dans les établissements médicaux, les cabinets de massage, les centres de bien-être, etc.
- Les effets médicaux et de guérison de l'article n'ont pas été prouvés scientifiquement. Cette boule de massage ne doit pas être utilisée à des fins de traitement de la douleur. En cas de problème de santé, consultez un médecin! Si vous n'êtes pas certain de pouvoir utiliser l'article, demandez conseil à un médecin.

AVERTISSEMENT - risque de blessure

- Cet article n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants. Il ne doit pas être accessible aux enfants.
- N'utilisez pas la boule de massage ...
 - sur la bouche et les yeux, à proximité des yeux, sur la gorge, la colonne vertébrale, les os ou les articulations, au niveau des parties génitales, des reins ou de toute autre zone corporelle sensible.
 - en cas d'altération ou de blessure pathologique de la zone que vous désirez masser (p. ex. en cas de contusion, inflammation, blessure ouverte, brûlure, tuméfaction ou irritation, maladie cutanée, hernie discale, etc.)
 - après la prise de substances limitant les capacités cognitives (p. ex. analgésiques, alcool).
 - sur les animaux.

Le massage doit être soumis à avis médical...

- en cas de situations particulières telles que grossesse, maladies infectieuses des articulations ou des tendons, rétention d'eau dans les bras ou les jambes, problèmes orthopédiques, maladie grave ou après une intervention chirurgicale.
- en cas de port d'un stimulateur cardiaque, d'implants ou d'autres dispositifs.
- en cas de thrombose.
- en cas de diabète.
- en cas de douleurs d'origine inconnue.

DANGER: risque d'incendie

- La boule de massage doit être réchauffée uniquement au bain-marie et en aucun cas au micro-ondes ou dans un four électrique ou à gaz. Ne pas réchauffer directement sur du métal. Ne laissez pas la boule de massage sans surveillance pendant qu'elle chauffe!
- La surchauffe ou le froid extrême-(Stockage dans le compartiment congélateur) peuvent endommager la boule de massage, voire provoquer un incendie. Il est donc impératif de respecter les valeurs indiquées dans ce mode d'emploi.

AVERTISSEMENT: risque de brûlure et d'hypothermie localisée

- L'article ne doit pas être utilisé - ou seulement à température ambiante - par des personnes présentant des troubles au niveau de la perception de la chaleur ou du froid. Les jeunes enfants sont plus sensibles à la chaleur. Certaines maladies telles que le diabète peuvent être accompagnées de modifications de la sensibilité à la température. Les personnes handicapées ou fragiles peuvent éventuellement ne pas exprimer qu'elles trouvent la chaleur ou le froid trop intense. Par conséquent, n'utilisez pas l'article chauffé ou refroidi pour les enfants de moins de 6 ans, pour les infirmes, les malades ou les personnes insensibles à la chaleur et au froid. En cas de troubles circulatoires ou si vous ne savez pas si l'utilisation de l'article est indiquée dans votre cas, consultez votre médecin au préalable.

Utilisation

- Passez lentement la boule de massage sur les zones corporelles que vous souhaitez masser en effectuant des mouvements de va-et-vient.
- N'exercez qu'une pression légère au niveau des zones sensibles telles que le front ou le décolleté. Sur certaines zones moins sensibles, p. ex. les cuisses ou les fessiers, vous pouvez varier l'intensité du massage en exerçant une pression plus ou moins forte. Évitez toutefois d'exercer une pression trop forte sur les zones contractées car cela risquerait de favoriser d'autres tensions.
- Quelle que soit l'intensité et la durée du massage, la sensation doit rester agréable.

i Ce massage peut être exécuté jusqu'à trois fois par jour.

De légers étirements peuvent également aider à soulager les tensions.

Utilisation à chaud ou à froid

- N'utilisez pas la boule de massage chauffée en cas d'inflammations, de troubles circulatoires, de maladies accompagnées de fièvre, ni en cas de diminution de la sensibilité nerveuse.
- Vous ne devez pas utiliser la boule de massage réfrigérée plus de 10 minutes d'affilée environ.

fr Değerli Müşterimiz!

Omuzlardaki, sırttaki, kolların genellikle bir masajla giderilebilir veya azaltılabilir. Masaj topu gergin kaslar üzerinde, önceden ısıtılmış veya soğutulmuş olarak kullanılabilir.

Bu sayfadaki bilgileri dikkatli şekilde okuyun!

Tchibo Ekibiniz

Kullanım amacı

- Masaj topu, rahatlamayı artırmak için vücudun kendi kendine veya partner masajı için tasarlanmıştır. Ürün ayrıca ısıtılmış veya soğutulmuş halde kullanılmak üzere de tasarlanmıştır.
- Bu ürün yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır. Ticari kullanım için (örn. kliniklerde, masaj salonlarında, güzellik salonlarında vb.) uygun değildir.
- Ayrıca kullanım sırasında eklemelerde veya kaslarda ağrı olursa masajı derhal sonlandırın.
- Tıbbi bir iyileştirici etkisi kanıtlanmamıştır. Masaj topu ağrı tedavisi için kullanılmaz. Sağlık sorunlarınız olmasa durumunda mutlaka bir doktor tavsiyesi alın! Tereddüt ettiniz veya emin olmadığınız durumlarda kullanmadan önce doktoruna danışın.

Yaralanmaya karşı UYARI

- Ürün çocuk oyuncaklı değildir. Çocukları ürünen uzak tutun. Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.
- Masaj topunu şu durumda **kullanmayın** ...
 - ağzı ve gözlerde, gözün yakınında, girtlak üzerinde, omurga, kemik veya eklemelerde, genital veya böbrek bölgelerinde veya diğer çok hassas bölgelerde.
 - Masaj yapmak istediğiniz bölgede yaralanmaya bağlı bir değişiklik veya yaralanma varsa (örn. burkulmalarda, iltihaplanmalarda, açık yaralarda, yanıklarda, cilt şişme veya tahrış olduğunda, cilt rahatsızlıklarında, bel fitiği vb.).
 - Algılama kabiliyetinin sınırlamasına neden olan maddelerin alınmasından sonra (örn. ağrı hafifletici ilaçlar, alkol).
 - hayvanlarda.

fr Sıcak-/soğuk uygulama

- İltihaplanmalarda, tansiyon rahatsızlıklarında, ateşli hastalıklarda veya düşük sinir hassasiyetinde ısıtılmış sıcak masaj toplarını kullanmayın.
- Soğutulmuş masaj toplarını 10 dakikadan fazla bir süre boyunca kullanmayın.

Yanın TEHLİKESİ

- Masaj topu sadece sıcak su içinde ısıtılabilir. Masaj topu mikrodalgada, elektrikli firında veya gazlı ocakta asla ısıtılmamalıdır. Doğrudan metal üzerinde ısıtılmamalıdır. Masaj topunu isıtma esnasında gözetimsiz bırakmayın!
- Masaj topunun fazla ısınması veya aşırı soğuması (buzlukta sürekli bekletme sonucu) nedeniyle hasar görebilir vehatta yanına sebep olabilir. Bu nedenle bu kılavuzdaki verilmiş olan değerlere mutlaka uyun.

Yanma ve hipotermi UYARISI

- Bir kişi ısıy veya soğuğu doğru algılayırsa ürünü kullanmalıdır ya da sadece oda sıcaklığında- kullanmalıdır. Küçük çocukların ısıya daha fazla tepki verirler. Bazi hastalıklar, örn. diyabet hastalığı, vücudun ısı algılama sistemini etkileyebilir. Engelli veya yaşlı insanlar örn. çok sıcak veya soğuk olduğunda tepki veremeyebilir. İstilmiş veya soğutulmuş ürün bu nedenle 6 yaşındaki çocukların, engelli, hasta, sicağa veya soğuya karşı duyarlı olmayan kişilerde kullanılmamalıdır. Emin olunmadığı durumlarda veya dolasmaz bozukluklarında öncelikle doktora danışmalıdır.

- Masaj topu sadece yetişkinler tarafından kullanılabilir.

- Henüz 41°C'den başlayan sıcaklıklar bile yanmalarla neden olabilir! Ciltte yanıkların ve donıkların olmasını önlemek için sıcaklığı kullanmadan önce bileğinizin iç kısmında deneyin.
- Masaj topunu buz dolabında soğutun, buzlukta değil. Buzlukta soğutulmuş olan bir masaj topu birkaç dakika kullandıkten sonra donmalara sebep olabilir! Masaj topu, 0 °C'den düşük sıcaklıklara maruz kalmamalıdır.

Isıtma veya soğutmadan sonra, çok yüksek veya çok düşük sıcaklıklardan kaynaklanan yaralanmaları önlemek için masaj topunu ince bir örtü ile kavrayın.

Kullanmadan önce sıcaklığını bileğinizin iç kısmında kontrol edin.

Gerekirse, cilt ve masaj topu arasına ek bir örtü yerleştirin.

Masaj topunu ısıtma

Uyarı - arta kalan su nedeniyle haşlanma tehlikesi!

Suyu 40 °C'nin üzerinde ısıtmayın. Masaj topunda kalan su dikkatlice boşaltılmalıdır.

Masaj topları yak. 5 dakika süreyle maks. 40 °C sıcaklığında su bulunan bir tencerede bekletin.

Su kaynamamalıdır!

Masaj topun sıcak tencere tabanıyla temas etmemesi için tencerede yeterli miktarda su bulunmalıdır. Masaj topunu almak için tahta masa vb. kullanılmamalıdır, asla çiplak eller almamalıdır. Artık suyu dikkatlice boşaltın - Haşlanma tehlikesi!

Kullanıldan sonra, masaj topunu „Temizleme“ bölümünde açıkladığı gibi kurutun.

Masaj topunu soğutma

Masaj topunu yak. 2 saat süreyle buz dolabında bekletin (buzlukta değil!). Bu işlemenin ardından hemen kullanılabılır.

Temizleme

1. Gerektiğinde ürünü hafif suyla nemlendirilmeli bir bezle silin.

2. Kireç birikintilerini ve küp oluşumunu önlemek için: Masaj topunu nemi emmek için birkaç kez bir mutfaç havlusunu veya benzeri bir yere yuvarlayın. Sakladan önce açık havada iyi kurumasını sağlayın.